

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 6 décembre 2023 à 19 h 15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siège #1 Jacques Guérette, Siège #2 Brooke Mallette, Siège #4 Kim Elliott, Siège #5 Cody Coughlin, Siège #6 Alan Farrell, ainsi que Lisa Dagenais, la directrice générale.

Minutes of an ordinary meeting of the Council of the municipality of Portage-du-Fort, held on the 6<sup>th</sup> of December 2023, at 7:15 p.m., to which were present:

Mayor Lynne Cameron, Seat #1 Jacques Guérette, Seat #2 Brooke Mallette, Seat #4 Kim Elliott, Seat #5 Cody Coughlin, Seat #6 Alan Farrell, also Lisa Dagenais, Director General.

# **MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT**

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING  
DU / OF**

**6 DÉCEMBRE 2023 / DECEMBER 6, 2023  
BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE  
19 h 15 / 7 :15 PM**

## **ORDRE DU JOUR / AGENDA**

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (NOVEMBRE) / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (NOVEMBER)
5. RAPPORT DE L'OFFICIER / DESIGNATED OFFICER'S REPORT
6. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
7. MOT DU MAIRE / MAYOR 'S WORD
8. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 7 DÉCEMBRE 2023 / ACCOUNTS TO BE PAID DECEMBER 7TH, 2023
9. INFORMATION – COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN NOVEMBRE 2023 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN NOVEMBER 2023
10. RÉOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 1ER NOVEMBRE 2023 / MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF NOVEMBER 1ST, 2023
11. RÉOLUTION – POLITIQUE ADMINISTRATIVE CONCERNANT LES RÈGLES DE GOUVERNANCE EN MATIÈRE DE PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

12. RÉSOLUTION – POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ DE LA MUNICIPALITÉ DE PORTAGE-DU-FORT
13. RÉSOLUTION – ÉTATS FINANCIERS 2021
14. RÉSOLUTION - PPA 2023
15. RÉSOLUTION – LA NOMINATION DE LA MRC DE PONTIAC À TITRE DE PORTEUSE DE PROJET POUR LA DEMANDE D’AIDE FINANCIÈRE DANS LE CADRE DU FRR VOLET 4 – SOUTIEN À LA COOPÉRATION INTERMUNICIPALE / FINANCIAL ASSISTANCE THE FRAMEWORK OF THE FRR VOLET-4
16. RÉSOLUTION – ENTENTE INTERMUNICIPALE DE FOURNITURE DE SERVICE D’ESSAIS D’ÉCHANCHÉITÉ POUR PARTIE FACIALE DES APRIA ET MASQUES DE PROTECTION RESPIRATOIRES DES EMPLOYÉS DES MUNICIPALITÉS DE LA MRC PONTIAC / TO PARTICIPATE IN AN INTERMUNICIPAL AGREEMENT FOR THE PROVISION OF FIT TESTING SERVICES FOR THE FACEPIECES OF SCBA AND RESPIRATORY PROTECTION MASKS FOR EMPLOYEES OF MRC PONTIAC MUNICIPALITIES
17. INFORMATION – CONGÉ DE NOËL / HOLIDAY OFFICE HOURS
18. INFORMATION – BUDGET LE 19 DÉCEMBER / DECEMBER 19 - BUDGET
19. RÉSOLUTION - CONTRAT DE RECYCLAGE / RECYCLING CONTRACT
20. VARIA
  - LOCATION DE LA SALLE MUNICIPALE / MUNICIPAL HALL RENTAL
  - CONTRAT DE LA SALLE MUNICIPALE – MUNICIPAL HALL CONTRACT
21. CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE
22. DISCUSSIONS DES CONSEILLERS / COUNCILLORS’ DISCUSSION
23. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

109-2023

**RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / RESOLUTION-  
OPENING OF THE MEETING**

Proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19 h 15.

**Adoptée**

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved that the meeting be open at 7:15pm.

**Carried**

110-2023

**RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / RESOLUTION-  
ADOPTION OF THE AGENDA**

Proposé par Kim Elliott et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.

**Adoptée**

Moved by Kim Elliott and unanimously resolved that the agenda be accepted as presented.

**Carried**

**DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF  
CONFLICTS OF INTERESTS**

Aucun / None

**AFFAIRES DÉCOULANTES DES RENCONTRES PRÉCÉDENTES  
(OCTOBRE). / OLD BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETINGS  
(OCTOBER).**

Aucune / None

**RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S  
REPORT**

Aucun / None

**DEMANDE DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS.**

Bruce Anderson - Plage publique / Public Beach

**MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD**

**Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. /  
The Mayor informs the council members on various subjects:**

- Le niveau d'eau est haut / High water levels;
- Incinérateur / Incinerator;
- Ferme solaire / Solar Farms
- Fillo Green - Asbestos

111-2023

**RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 2 NOVEMBRE 2023 /  
RESOLUTION - ACCOUNTS TO BE PAID NOVEMBER 2, 2023**

Il est proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 2 novembre 2023, au montant de 34 786.63\$.

**Adoptée**

It is moved by Brooke Mallette and unanimously resolved to the pay the accounts on November 2, 2023, in the amount of \$34 786.63.

**Carried**

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

**INFORMATION - COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN OCTOBRE 2023 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN THE MONTH OF OCTOBER 2023**

Comptes / Accounts: 21 359.71\$

Rémunérations / Remunerations: 7 779.80 \$

**112-2023**

**RÉSOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 4 OCTOBRE 2023 – SÉANCE ORDINAIRE / MINUTES FROM THE OCTOBER 4, 2023 REGULAR MEETING.**

Il est proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité que le procès-verbal de la séance régulière du 4 octobre soit accepté.

**Adoptée**

It is moved by Brooke Mallette and unanimously resolved that the minutes from October 4 regular meeting be accepted.

**Carried**

**INFORMATION – PROJET DE LOI 25 / LAW 25 PROJECT**

Le cabinet de Me Marc Tremblay nous a proposé une ébauche. Suite à une conversation via Zoom, il y a des corrections à apporter. / The firm of Marc Tremblay has provided us with a draft. Following a conversation via Zoom, there are some corrections to be made.

**INFORMATION – HALTE ROUTIÈRE / REST STOP**

L'installation se fera dans les prochains jours. / The installation will be done in the following days.

**INFORMATION – ÉLECTIONS 2024 ELECTIONS**

L'élection partielle pour remplacer le siège numéro 3 aura lieu de 24 mars 2024. The partial election to replace seat 3 will take place March 24, 2024.

**INFORMATION – RECYC-QUÉBEC**

Nous recevrons un paiement de 19 260.71\$ le 1er mars 2024. / We will receive a payment of \$19 260.71 March 1, 2024.

**113-2023**

**RÉSOLUTION D'ADOPTION DU CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL / ADOPTION OF THE CALENDAR OF REGULAR COUNCIL MEETINGS**

**CONSIDÉRANT QUE**

l'article (148 du Code Municipal du Québec ou 319 de la Loi sur les cités et villes) prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune.

**EN CONSÉQUENCE**

sur la proposition de Kim Elliott et résolu à l'unanimité;

**QUE**

les séances débiteront à 19h15 au bureau municipal situé au 24 rue de l'Église à Portage-du-Fort;

**QUE**

le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue de la séance ordinaire du conseil municipal pour l'année 2024 :

3 janvier	7 février	6 mars	3 avril
1er mai	5 juin	3 juillet	7 août
4 septembre	2 octobre	6 novembre	4 décembre

**INFORMATION – FRR4**

Nous avons reçu la confirmation pour l'acceptation de la subvention au montant de 100 000.00\$ pour la salle municipale. / We have received confirmation of acceptance of the grant in the amount of \$100,000.00 for the Municipal Hall.

**INFORMATION SUBVENTION ACCESSIBILITÉ (DÉPUTÉE SOPHIE CHATEL) / ACCESSIBILITY GRANT (DEPUTY SOPHIE CHATEL)**

Nous s'informerons pour avoir « un lift » pour avoir accès au deuxième étage pour les personnes à mobilité réduite dans la salle municipale. / We'll find out if we can get a lift to access the second floor for people with reduced mobility in the municipal hall.

**RÈGLEMENT 020-2023**

**RÈGLEMENT DÉCRÉTANT L'IMPOSITION D'UNE TAXE AUX FINS DU FINANCEMENT DES CENTRES D'URGENCE 9-1-1**

ATTENDU QUE

le règlement encadrant la taxe municipale pour le 9-1-1 et prévoyant une augmentation de ladite taxe à 0.52\$ par mois a été publié à la Gazette officielle du Québec;

ATTENDU QU'IL

y a lieu de modifier le règlement

EN CONSÉQUENCE, le présent règlement ORDONNE, STATUE ET DÉCRÈTE ce qui suit à savoir :

ARTICLE 1

Le péambule ci-dessus énoncé fait partie intégrante du présent règlement.

ARTICLE 2

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2024 sera imposée sur la fourniture d'un service téléphonique, une taxe dont le montant est, pour chaque service téléphonique, de 0.52\$ par mois par numéro de téléphone ou, dans le cas d'un service multiligne autre qu'un service Centrex, par ligne d'accès de départ.

ARTICLE 3

Le montant de la taxe est indexé, au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année à compter de 2025, selon le taux correspondant à la variation annuelle de l'indice moyen d'ensemble, pour le Québec, des prix à la consommation, sans les boissons alcoolisées, les produits du tabac, les articles pour fumeurs et le cannabis récréatif, pour la période de 12 mois qui se termine le 30 juin de l'année qui précède celle pour laquelle le montant de la taxe doit être indexé.

Ce montant, ainsi indexé, est diminué au cent le plus près s'il comprend une fraction de cent inférieure à 0,0005\$.

Le résultat de cette indexation correspond au montant publié par le Ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire dans la Partie 1 de la Gazette du Québec, conformément à l'article 2.2 du Règlement de la Gazette officielle du Québec, conformément à l'article 2.2 du Règlement encadrant la taxe municipale pour le 9-1-1 (Chapitre F-2, r.14).

ARTICLE 4

Le présent règlement entre en vigueur à la date de la publication d'un avis à cet effet que le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire fait publier à la gazette officielle du Québec.

ADOPTÉ

**INFORMATION – CHANGEMENT DE NOM DE LA MUTUELLE /  
NAME CHANGE FOR THE FQM MUTUAL**

Le nom changera à FQM SST en date du 1<sup>er</sup> janvier 2024. / The name change will be FQM SST effective January 1<sup>st</sup>, 2024.

**VARIA**

**BUDGET – APERÇU DU BUDGET / BUDGET UPDATE**

**DATE DU BUDGET / BUDGET DATE : mercredi, 29 novembre 2023 /  
November 29 2023.**

**LOCATION DE LA SALLE MUNICIPALE – MUNICIPAL HALL  
RENTAL**

**CONTRAT DE LOCATION DE LA SALLE MUNICIPALE / HALL  
RENTAL CONTRACT**

Sujet reporté à la prochaine séance du conseil / Subject will be discussed at the next council meeting.

**CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE**

Des copies de la correspondance ont été remises aux conseillers par courriel. / Copies of the correspondence has been sent via email to the councillors.

La demande pour recevoir des transferts électroniques pour l'acquisition des comptes a été faite et sera en vigueur le 1er janvier 2024. / The request to receive electronic transfers has been made to pay tax bill and will be in effect January 1, 2024.

**DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS' DISCUSSION**

- Stationnement d'hiver / Winter Parking
- Ne pas laisser l'eau couler / No running water
- Ne pas pousser la neige sur les chemins municipaux / No snow pushed on the municipal roads;
- Panneaux stationnement la nuit / Overnight Parking Signs.

114-2023

**LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT**

Il est proposé par Jacques Guérette que cette séance se termine à 20h21.

**Adoptée**

It is proposed by Jacques Guérette that this meeting be adjourned at 8:21pm.

**Carried**

---

Lynne Cameron  
Mairesse / Mayor

---

Lisa Dagenais  
Directrice générale